



Hersubel Tube

Kenmerken en bedoeld gebruik

1. De Hersubel steunbandage is bedoeld voor gebruik door stomadragers, die een parastomale hernia hebben, waarbij buikspieren na een operatie behoefte hebben aan extra ondersteuning om herniavorming te voorkomen of die extra ondersteuning nodig hebben voor het verrichten van sportactiviteiten of zwaar werk.
2. De Hersubel Tube kan ook gebruikt worden voor vrijetijdsbesteding en licht werk en geeft ondersteuning bij hoesten en niezen.
3. De Hersubel Tube zal de vereiste ondersteuning geven rondom de buikstreek door zich te vormen om welke vorm of omvang van hernia dan ook en zit tijdens het gebruik prettig en is ademend.
4. De Hersubel Tube is verkrijgbaar in een reeks breedtes en lengtes passend voor alle gebruikers en worden geleverd in beige en zwart.
5. Doordat de Hersubel Tube vervaardigd is uit tweezijdig rekbaar materiaal, zal het de uitstulpingen en het trekkende gevoel veroorzaakt door de herniavorming verminderen, waarbij tegelijkertijd de drager bewegingsvrijheid heeft.
6. Het comfort van het rekbare materiaal maakt langdurig dragen mogelijk en de antislip silicone strips aan de buitenranden voorkomen onbedoelde beweging van de Hersubel Tube tijdens het gebruik ervan of het omkrullen van de Tube bij de randen.

Materialen

1. Tube materialen Katoen en Elastaan
2. Antislip strips Silicone
3. Verpakking Individueel verpakt in een kartonnen doos geëtiketteerd conform CE markeringsregels.

Aanbrengen van de Hersubel Tube

1. De Hersubel Tube kan staand of liggend worden aangebracht. Voor meer informatie, zie de foto's van de Hersubel Tube staand aanbrengen, verderop in de gebruiksaanwijzing. De tekst bij de foto's is ook van toepassing bij de Hersubel Tube liggend aanbrengen.
2. Verwijdering van de Hersubel Tube: plaats je handen aan de binnenkant van de Hersubel Tube. Duw de Tube voorzichtig naar voren en naar beneden. Trek de Tube verder naar beneden tot aan je voeten.

Onderhoud van uw Hersubel Tube

1. De Hersubel Tube kan worden gewassen in de wasmachine op maximaal 40°C, met een wasmiddel zonder bleekmiddel.
2. De Hersubel Tube aan de lucht laten drogen, dus niet in een droogtrommel, omdat daardoor het materiaal van de Hersubel Tube beschadigd kan worden.

Wegdoen van de Hersubel Tube

1. Weggoeien bij het normale huisvuil als de Hersubel Tube niet meer de juiste ondersteuning geeft.



Waarschuwingen/voorzorgsmaatregelen

1. Lees de gebruiksaanwijzingen vóór gebruik.
2. De Hersubel Tube moet alleen worden gebruikt op aanbeveling van een professionele zorgverlener.
3. De Hersubel Tube moet alleen worden gebruikt als een ondersteuningsbandage.
4. Let erop dat de Hersubel Tube goed passend zit en de druk geeft die noodzakelijk is voor de stomadrager.
5. Zorg er alstublieft voor dat de was-instructies uit het gedeelte *Onderhoud van uw Hersubel Tube* worden opgevolgd.
6. Stop het gebruik als u welke allergische reactie of problemen dan ook ervaart bij gebruik van de Hersubel Tube en neem zo nodig contact op met een professionele zorgverlener.
7. De gebruikperiode zal afhangen van de gebruiksfrequentie en het aantal wasbeurten. De elastische materialen van de Hersubel Tube zullen presteren als elk ander korset of andere onderkleding gemaakt van soortgelijk materiaal.
8. Wanneer de Hersubel Tube niet meer de juiste ondersteuning geeft wordt aanbevolen om de maat opnieuw te laten beoordelen.

Opslagcondities

1. Geen speciale opslagcondities.

Contra-indicaties

1. Niet gebruiken als u een bekende allergie heeft voor één van de gebruikte materialen in de Hersubel Tube.
2. Aanhoudende abdominale pijn bij gebruik van de Hersubel Tube – neem contact op met een professionele zorgverlener.
3. De Hersubel Tube niet zonder assistentie gebruiken bij slechte handmatige behendigheid of beperkt gezichtsvermogen.

Ernstige incidenten

Mocht zich een ernstig incident voordoen als gevolg van gebruik van de Hersubel Tube, meld dit dan alstublieft onmiddellijk aan de fabrikant en aan de Bevoegde Autoriteiten in het land waar u verblijft.

Houdbaarheidsperiode

5 jaar. Gebruik vóór de vervaldatum op het productetiket.





Hersubel Tube

Features and intended use

1. The Hersubel range of Support Belts are intended for use by ostomates who have a peristomal hernia, whose abdominal muscles post-surgery require extra support to prevent herniation, or who require extra support for undertaking sports activities or heavy work.
2. The Hersubel Tube can also be used for leisure activities and light work and give support when coughing and sneezing.
3. The Hersubel Tube will give the required support in the abdominal area by moulding over any shape or size of hernia and is comfortable and breathable during wear.
4. The Hersubel Tubes are provided in a range of widths and lengths to suit all users and are supplied in beige and black.
5. Manufactured from two way stretch fabric the Hersubel Tube will reduce the bulges and dragging feelings created by herniation, whilst allowing the wearer ease of movement.
6. The comfort of the stretch fabric allows long wear times and the anti-roll silicone strips on the outer edges prevent unintended movement of the Hersubel Tube during wear or curling of the Tube at the edges.

Materials

- | | |
|--------------------|--|
| 1. Tube Materials | Cotton and Elastane |
| 2. Non slip strips | Silicone |
| 3. Packaging | Individually packed in a board box fully labelled to comply with CE marking regulations. |

Application of the Hersubel Tube

1. The Hersubel Tube can be applied standing up or horizontally. For more information see the photos of the Hersubel Tube standing up application, further down in the Instruction For Use. The text with the photo's also applies when applying the Hersubel Tube horizontally.
2. Removal of the Hersubel Tube; place your hands on the inside of the Hersubel Tube. Gently push the Tube forward and down. Pull the Tube further down to your feet.

Looking after your Hersubel Tube

1. The Hersubel Tube can be washed in the washing machine at a maximum temperature of 40°C, using a detergent without bleach.
2. The Hersubel Tube should be air dried and not dried in a tumble dryer as this may damage the material of the Tube.

Discarding the Hersubel Tube

1. Throw away into a normal waste bin when the Tube is no longer giving the correct support.



Warnings/precautions

1. Read the instructions for use prior to use.
2. The Hersubel Tube should only be used on the recommendation of a healthcare professional.
3. The Hersubel Tube should be used only as a support Tube.
4. Make sure that the Hersubel Tube fits properly and provides the pressure necessary for the stoma wearer.
5. Please ensure the washing instructions shown in section *Looking after your Hersubel Tube* are followed.
6. Discontinue use if you experience any allergic reaction or problems when using the Hersubel Tube and if required, contact a healthcare professional.
7. Length of time in use will depend on number of uses and amount of washing. The elastic materials of the Tube will perform as any other corset or undergarments made of similar materials.
8. When the Hersubel Tube no longer provides the correct support, it is recommended to have the size reassessed.

Storage conditions

1. No special storage conditions.

Contraindications

1. Do not use if you have a known allergy to any of the materials used in the Tube.
2. Persistent abdominal pain while using the Tube - contact a healthcare professional.
3. Poor manual dexterity or with visual impairment - do not use the Tube without assistance

Serious incidents

Should a serious incident arise as a result of using the Hersubel Tube please report this immediately to the manufacturer and the Competent Authority in the country where you reside.

Shelf life

5 years. Use by the expiry date noted on the product label.





Ceinture de soutien Hersubel Tube

Caractéristiques et utilisation prévue

1. La gamme de ceintures de soutien Hersubel est prévue pour être utilisée par des patients stomisés souffrant d'une hernie péristomiale, dont les muscles abdominaux nécessitent un soutien supplémentaire pour prévenir l'apparition d'une hernie ou qui ont besoin d'un soutien supplémentaire pour pratiquer une activité sportive ou un travail pénible suite à une opération chirurgicale.
2. La ceinture de soutien Hersubel peut également être utilisée pour pratiquer des activités de loisirs et des travaux légers et soutient le porteur en cas de toux ou d'éternuement.
3. La ceinture de soutien Hersubel fournira le soutien nécessaire dans la région abdominale en s'adaptant à toute forme ou taille de hernie et procure confort et respirabilité lorsqu'elle est portée.
4. Les ceintures de soutien sont fournies dans toute une gamme de largeurs et de longueurs afin de convenir à tous les utilisateurs. Elles sont également disponibles en beige et en noir.
5. Fabriquée à partir de deux tissus extensibles dans les deux sens, la ceinture de soutien diminue les impressions de renflements et de traction provoquées par une hernie, tout en offrant une liberté de mouvement au porteur.
6. Le confort du tissu extensible permet de porter le produit longtemps et les bandes de silicone antiroulis sur les extrémités extérieures empêchent la ceinture de soutien Hersubel de bouger lorsqu'elle est portée et permet à ses extrémités de ne pas se retrousser.

Matériaux

1. Matériaux de la ceinture de soutien Cotton et élasthanne
2. Bandes antidérapantes en silicone
3. Emballage Emballée individuellement dans une boîte en carton dont l'étiquetage est conforme aux Règlements relatifs au marquage de la Communauté européenne.

Utilisation de la ceinture de soutien Hersubel

1. La ceinture de soutien Hersubel peut être utilisée debout ou en position horizontale. Pour de plus amples informations, veuillez consulter les photographies montrant l'utilisation de la ceinture de soutien Hersubel en position debout, plus loin dans le mode d'emploi. La légende des photographies décrit également comment utiliser la ceinture de soutien Hersubel en position horizontale.
2. Comment retirer la ceinture de soutien Hersubel : placez vos mains sur les côtés de la ceinture de soutien Hersubel. Poussez délicatement la ceinture de soutien vers l'avant et vers le bas. Déplacez la ceinture de soutien jusqu'à vos pieds.

Prenez soin de la ceinture de soutien Hersubel

1. La ceinture de soutien Hersubel peut être lavée dans la machine à laver à une température maximum de 40°C, en utilisant un détergeant sans eau de javel.
2. La ceinture de soutien Hersubel doit être séchée à l'air et non dans un sèche-linge, car cela peut endommager ses matériaux de fabrication.

Comment vous débarrasser de la ceinture de soutien Hersubel ?

1. Jetez la ceinture de soutien dans une poubelle à déchets normale lorsqu'elle ne fournit plus le soutien nécessaire.



Avertissements/précautions

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser le produit.
2. La ceinture de soutien Hersubel doit être utilisée uniquement selon les recommandations d'un professionnel de la santé.
3. La ceinture de soutien Hersubel doit être utilisée uniquement comme ceinture de soutien.
4. Assurez-vous que la ceinture de soutien Hersubel est placée correctement et fournit la pression nécessaire au porteur de stomie.
5. Veuillez suivre les instructions de lavage mentionnées dans la partie *Prenez soin de votre ceinture soutien Hersubel*.
6. Arrêtez d'utiliser ce produit, si vous souffrez d'une réaction allergique ou de problèmes en utilisant la ceinture de soutien Hersubel et contactez un professionnel de la santé si nécessaire.
7. La durée de vie durant laquelle le produit peut être utilisé dépendra du nombre d'utilisations et de lavages. Les matériaux élastiques de la ceinture de soutien présentent la même efficacité qu'un corset ou que tout autre sous-vêtement fabriqué avec des matériaux identiques.
8. Lorsque la ceinture de soutien Hersubel ne soutient plus correctement, il est recommandé de réévaluer sa taille.

Conditions de conservation

1. Aucune condition de conservation particulière.

Contre-indications

1. N'utilisez pas ce produit si vous souffrez d'allergies connues à un des matériaux de fabrication de la bande de soutien.
2. En cas de douleurs abdominales persistantes lors de l'utilisation de la ceinture de soutien, veuillez contacter un professionnel de la santé.
3. Les personnes jouissant d'une faible dextérité manuelle ou d'un trouble de la vue doivent se faire aider pour utiliser la ceinture de soutien.

Accidents graves

En cas d'accidents graves faisant suite à l'utilisation de la ceinture de soutien Hersubel, veuillez en informer immédiatement le producteur et les autorités compétentes du pays où vous résidez.

Durée de conservation

5 ans. Utilisez le produit avant la date d'expiration mentionnée sur l'étiquette du produit.





Hersubel Tube

Eigenschaften und Verwendungszweck

1. Die Hersubel Stützbandage ist für die Nutzung bei Stomapatienten mit einer parastomalen Hernie vorgesehen, wenn die Bauchmuskeln nach einer Operation Bedarf an einer zusätzlichen Stütze haben, um weitere Herniebildung zu verhindern, oder wenn der Patient eine zusätzliche Stütze zur Ausübung sportlicher Aktivitäten oder schwerer Arbeit benötigt.
2. Die Hersubel Tube kann auch während Freizeitaktivitäten und bei leichten Arbeiten getragen werden und bietet eine Stützfunktion beim Husten und Niesen.
3. Die Hersubel Tube bietet die erforderliche Stützfunktion in der Bauchgegend, indem sie sich um die Hernie fügt, unabhängig von deren Form oder Ausmaß. Während der Nutzung sitzt die Stütze angenehm und ist atmungsaktiv.
4. Die Hersubel Tube ist in mehreren Breiten und Längen erhältlich und passt daher allen Nutzern. Sie ist in den Farben Beige und Schwarz erhältlich.
5. Da die Hersubel Tube aus beidseitig elastischem Material hergestellt ist, reduziert diese die Ausstülpungen und das durch die Hernie verursachte ziehende Gefühl und verschafft dem Benutzer gleichzeitig Bewegungsfreiheit.
6. Der Komfort des elastischen Materials ermöglicht ein längeres Tragen und die Antirutsch-Silikonstreifen an den Außenrändern verhindern unbeabsichtigtes Verrutschen der Hersubel Tube während der Nutzung, bzw. das Kräuseln der Tube an den Rändern.

Materialien

1. Tube Materialien Baumwolle und Elasthan
2. Antirutsch-Streifen Silikon
3. Verpackung Einzeln verpackt in einer Kartonschachtel; gemäß CE-Kennzeichnungsvorschriften etikettiert.

Anziehen der Hersubel Tube

1. Die Hersubel Tube kann im Liegen oder stehend angelegt werden. Für weitere Informationen zum Anlegen der Hersubel Tube im Stehen siehe die Fotos später in der Gebrauchsanweisung. Der Text bei den Fotos gilt auch für das Anlegen der Hersubel Tube im Liegen.
2. Entfernen der Hersubel Tube: Legen Sie die Hände an die Innenseite der Hersubel Tube. Schieben Sie die Tube vorsichtig nach vorne und herunter. Ziehen Sie die Tube weiter nach unten, bis an die Füße.

Die Pflege Ihrer Hersubel Tube

1. Die Hersubel Tube kann in der Waschmaschine gewaschen werden, bei maximal 40 °C, mit einem Waschmittel ohne Bleichmittel.
2. Die Hersubel Tube an der Luft trocknen lassen, also nicht im Wäschetrockner, da das Material der Hersubel Tube dadurch beschädigt werden könnte.

Entsorgung der Hersubel Tube

2. Im normalen Hausmüll entsorgen, wenn die Hersubel Tube nicht mehr die gewünschte Stütze verschafft.



Warnungen/Vorsichtsmaßnahmen

1. Lesen Sie vor der Anwendung die Gebrauchsanweisung.
2. Die Hersubel Tube darf nur auf Empfehlung einer professionellen Pflegekraft angewendet werden.
3. Die Hersubel Tube darf nur als Stützbandage angewendet werden.
4. Achten Sie darauf, dass die Hersubel Tube entsprechend passend sitzt und den vom Stomaträger benötigten Druck ausübt.
5. Sorgen Sie bitte dafür, dass die Waschanleitungen im Abschnitt *Pflege Ihrer Hersubel Tube* befolgt werden.
6. Beenden Sie die Anwendung, wenn die Nutzung der Hersubel Tube irgendwelche allergischen Reaktionen oder sonstige Probleme verursacht und nehmen Sie gegebenenfalls Kontakt mit einer professionellen Pflegekraft auf.
7. Die Anwendungsdauer wird von der Häufigkeit der Nutzung und der Anzahl der Waschkvorgänge abhängen. Die elastischen Materialien der Hersubel Tube wirken wie auch jedes andere Korsett, bzw. Unterwäsche aus ähnlichen Materialien.
8. Wenn die Hersubel Tube nicht mehr die passende Stützfunktion bietet, empfehlen wir, die Größe neu zu beurteilen.

Lagerungsbedingungen

1. Keine speziellen Lagerungsbedingungen.

Kontraindikationen

1. Nicht anwenden, wenn Sie gegen eines der in der Hersubel Tube verwendeten Materialien allergisch sind.
2. Ständige Unterleibsschmerzen bei der Anwendung der Hersubel Tube – nehmen Sie Kontakt mit einer professionellen Pflegekraft auf.
3. Die Hersubel Tube bei schlechter Handmotorik oder eingeschränkter Sehfähigkeit nicht ohne Assistenz anlegen.

Ernste Zwischenfälle

Sollte sich infolge der Anwendung der Hersubel Tube ein ernster Zwischenfall ereignen, bitten wir Sie, sofort den Fabrikanten und die zuständige Behörde in dem Land, in dem Sie wohnen, darüber zu informieren.







Haltbarkeitsdauer

5 Jahre. Vor dem auf dem Produktetikett angegebenen Verfallsdatum anwenden.





NL – Hersubel Tube staand aanbrengen:
GB – Apply Hersubel Tube standing up:
FR – Appliquez la ceinture de soutien Hersubel en position debout:
DE – Hersubel Tube stehend anlegen:

	
<p>1 NL - Rek de Hersubel Tube met beide handen uit. Stap in de Tube en trek deze op tot rond de bovenbenen. GB - Stretch the Hersubel Tube with both hands. Step into the Tube and pull it up to around the thighs. FR - Écartez la ceinture de soutien avec les deux mains. Passez vos deux jambes dans la ceinture et remontez-la jusqu'aux cuisses. DE - Die Hersubel Tube mit beiden Händen dehnen. In die Tube steigen und diese bis ca. an die Oberschenkel hochziehen.</p>	<p>2 NL - Trek de achterzijde van de Tube over uw zitvlak. GB - Pull the back of the Tube over your bottom. FR - Placez l'arrière de la ceinture sur votre postérieur. DE - Die Rückseite der Tube über Ihr Gesäß ziehen.</p>
	
<p>3 NL - Breng de voorzijde van de Tube over uw buik en stoma. GB - Place the front of the Tube over your abdomen and stoma. FR - Placez l'avant de la ceinture sur votre abdomen et votre ventre. DE - Die Vorderseite der Tube über Ihren Bauch und das Stoma ziehen.</p>	<p>4 NL - Positioneer de Tube in de juiste plaats. GB - Position the Tube in the correct place. FR - Placez la ceinture correctement DE - Die Tube an der richtigen Stelle positionieren.</p>
	
<p>5 NL - Trek de Tube, indien nodig, recht. GB - Straighten the Tube if necessary. FR - Redressez la ceinture, si nécessaire. DE - Die Tube gegebenenfalls gerade ziehen.</p>	<p>6 NL - De Hersubel Tube is op de juiste wijze aangebracht. GB - The Hersubel Tube has been fitted correctly. FR - La ceinture Hersubel est placée correctement. DE - Die Hersubel Tube wurde korrekt angelegt.</p>